



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 October 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Пункты 94(g) и 95 повестки дня

Окружающая среда и устойчивое развитие: устойчивое развитие горных регионов

Осуществление повестки дня на XXI век,
Программы действий по дальнейшему
осуществлению Повестки дня на XXI век
и решений Всемирной встречи на высшем
уровне по устойчивому развитию

Письмо Постоянного представителя Италии при Организации Объединенных Наций от 17 октября 2003 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам информацию об итогах работы первого Глобального совещания членов Международного партнерства в целях устойчивого развития в горных регионах, которое состоялось 5 и 6 октября 2003 года в Мерано, Италия (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пунктам 94(g) и 95 повестки дня.

(Подпись) Марчелло Спатафора
Постоянный представитель



Приложение к письму Постоянного представителя Италии при Организации Объединенных Наций от 17 октября 2003 года на имя Генерального секретаря

Первое Глобальное совещание членов Горного партнерства Мерано (Италия), 5-6 октября 2003 года

Итоги работы

Члены Международного партнерства в целях устойчивого развития в горных регионах (далее именуемого Горное партнерство (ГП)) собрались по приглашению правительства Италии на свое первое Глобальное совещание 5-6 октября 2003 года в Мерано, Италия.

В ходе обмена мнениями участники напомнили о:

- основополагающем значении главы 13 Повестки дня на XXI век «Рациональное использование уязвимых экосистем: устойчивое развитие горных районов», принятой на Конференции по окружающей среде и развитию (Рио-де-Жанейро, 1992 год);
- резолюциях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, касающихся Международного года гор, 2002 год, каковыми являются резолюции 53/24 от 10 ноября 1998 года, 55/189 от 20 декабря 2000 года и 57/245 от 30 января 2003 года;
- Бишкекской глобальной горной платформе от 1 ноября 2002 года;
- Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбург, 2002 год), и в частности о его пункте 42, касающемся устойчивого развития горных регионов;
- Основном концептуальном документе Горного партнерства («Балийский документ»), в котором определяется Международное партнерство в целях устойчивого развития в горных регионах;
- решении 11 Комиссии по устойчивому развитию, в частности о его пунктах 22-24, касающихся партнерских отношений;
- докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который был подготовлен для пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и в котором описываются достижения на национальном, региональном и международном уровнях в рамках Международного года гор, 2002 год;
- Руководящих принципах Горного партнерства, разработанных целевой группой в ходе подготовки к совещанию в Мерано.

Участники подтвердили свою приверженность целям Партнерства и свою готовность пропагандировать используемые в его рамках новаторские, транспарентные, гибкие, основанные на широком участии и динамичные подходы, на основе которых они будут добиваться цели содействия принятию на всех уровнях мер по охране окружающей среды в горных регионах и поддержке обеспечения источников средств к существованию для населения горных ре-

гионов на основе комплексного учета экологических, экономических и социальных компонентов устойчивого развития в горных регионах.

Участники Совещания вновь подтвердили, что Горное партнерство открыто для всех правительств и местных и региональных органов власти, а также для межправительственных, неправительственных и других организаций, цели и деятельность которых согласуются с идеями и задачами Горного партнерства и которые отвечают критериям для вхождения в него в качестве членов.

Участники отметили, что характер Горного партнерства как широкого союза не требует наличия комплексного механизма управления.

Участники Совещания напомнили о необходимости создания общего и легкодоступного секретариата для обслуживания членов, в основном для оказания им помощи в налаживании взаимодействия, поддержки в плане управления информацией и содействия в качестве посредника в целях облегчения разработки и финансирования инициатив на основе принципов эффективности затрат, солидарности и справедливости. В этом контексте участники приветствовали предложение Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) разместить в своей организации секретариат, а также предложение Горного форума предоставлять услуги в области связи и организации сетей.

Участники также подчеркнули необходимость адекватного учета экологических проблем в контексте работы и мероприятий Партнерства и особо отметили ту каталитическую роль, которую может играть в этой связи ЮНЕП.

Участники Совещания отметили, что, хотя Горное партнерство поддерживает основные институциональные связи с Комиссией по устойчивому развитию Организации Объединенных Наций, оно ориентируется на взаимодействие с широким кругом различных заинтересованных групп, включая гражданское общество, и региональными и другими многосторонними организациями, имеющими конкретный мандат в области устойчивого развития горных регионов, а также на развитие связей с существующими многосторонними и другими соответствующими механизмами, в частности для недопущения дублирования деятельности.

Участники постановили продолжить процесс обеспечения функционирования Партнерства в полном соответствии с решением XI Комиссии по устойчивому развитию и с этой целью:

- поручить существующей Целевой группе открытого состава, учрежденной для подготовки Совещания в Мерано, продолжать ее работу в направлении полного организационного оформления Партнерства и представить членам соответствующий доклад к следующей сессии Комиссии по устойчивому развитию; Целевой группе следует сосредоточить внимание на следующих направлениях:
 - определить критерии для приема в члены Горного партнерства и обязанности членов;

- изучить вопрос о будущем управлении деятельностью Горного партнерства на основе таких принципов, как демократическое участие всех членов, ответственность и солидарность, транспарентность и подотчетность, гибкость реагирования, эффективность и действенность;
- определить пути обеспечения Горному партнерству возможности функционировать в качестве содействующей стороны в отношении совместных инициатив на основании пункта 42 Йоханнесбургского плана выполнения решений, облегчая контакты между странами и учреждениями в контексте совместной деятельности и создавая условия для сотрудничества и мобилизации ресурсов на национальном, региональном и глобальном уровнях;
- предложить всем членам представить Целевой группе свои мнения по этим вопросам;
- содействовать расширению консультаций между всеми членами, в основном на основе контактов с использованием электронных средств, и, когда это необходимо, посредством прямых встреч;
- проанализировать к концу 2004 года структуру и организацию секретариата в долгосрочной перспективе.

Полный доклад о работе Совещания будет подготовлен и распространен среди всех членов Горного партнерства.

Участники Совещания также предложили всем странам — членам Горного партнерства приложить усилия по обеспечению принятия Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее пятьдесят восьмой сессии резолюции по устойчивому развитию горных регионов.

Участники приняли решение организовать посвященное практическим мерам совещание Партнерства, приурочив его к предстоящей двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию.

Члены также приняли решение провести второе Глобальное совещание Горного партнерства во второй половине 2004 года и в этом контексте приветствовали предложение правительства Перу выступить в качестве принимающей стороны этого совещания.

Члены Партнерства выразили свою признательность правительствам Италии и Швейцарии, Горному форуму и ФАО за их усилия по подготовке Совещания, а также поблагодарили правительство Италии и местные власти Больцано, Мерано и Вероны за их гостеприимство.